

An Index to *JPTS*, Volumes IX–XXXIII

An Index to the Journals of the Pāli Text Society (1882–1927 = Volumes I–VIII), compiled by P.D. Ratnatunga (Mudaliyar) and revised with an Appendix and arranged by S.S. Davidson, was published by the Society in 1973. This current index lists, by author, the articles published in the Journal since it was revived in 1981. The years of publication are: IX (1981), X (1985), XI (1987), XII (1988), XIII (1989), XIV (1990), XV (1990), XVI (1992), XVII (1992), XVIII (1993), XIX (1993), XX (1994), XXI (1995), XXII (1996), XXIII (1997), XXIV (1998), XXV (1999), XXVI (2000), XXVII (2002), XXVIII (2006), XXIX (2007), XXX (2009), XXXI (2011), XXXII (2015), XXXIII (2018).

Allon, Mark. A Gāndhārī Version of the Simile of the Turtle and the Hole in the Yoke	XXIX.229–62
———. Primoz Pecenko, 1947–2007	XXX.1–3
Anālayo, Bhikkhu. The Buddha’s Truly Praiseworthy Qualities : According to the Mahāsakuludāyi-sutta and Its Chinese Parallel	XXX.137–60
Balbir, Nalini. The I.B. Horner Lecture 1997: Jain– Buddhist Dialogue : Material from the Pāli Scriptures	XXVI.1–42
———. Three Pāli Works Revisited	XXIX.331–65
Bangchang, Supaphan na. A Pāli Letter Sent by the Aggamahāsenāpati of Siam to the Royal Court at Kandy in 1756	XII.185–212
Bureau, André. The Theravādins and East India According to the Canonical Texts	IX.1–9
Baums, Stefan, <i>see</i> Richard Salomon	
Bechert, Heinz. The Bauddhayāna of Indonesia : A Syncretistic Form of Theravāda	IX.10–21
Blackburn, Anne M. Notes on Sri Lankan Temple Manuscript Collections	XXVII.1–59
Bodhi, Bhikkhu. The Susīma-sutta and the Wisdom- Liberated Arahant	XXIX.51–75
———. Susīma’s Conversation with the Buddha: A Second Study of the Susīma-sutta	XXX.33–80
Braun, Erik, ed. Two Letters from Ledi Sayadaw to Mrs Rhys Davids	XXXI.155–82

- Braun, Heinz. The Colophons of Burmese Manuscripts XXVII.147–53
 Buddhadatta, Aggamahāpaṇḍita Polvatte, ed. XI.155–226
 Paramatthavinicchaya by Anuruddha
- Ciurtin, Eugin. A Nobel for the Pali Text Society? XXXII.195–212
 T.W. Rhys Davids Writes to the Nobel Commission
 of the Swedish Academy
- Clark, Chris. A Note on the Disappearance of the Dhamma XXXIII.101–14
 According to the Manorathapūraṇī
- Collins, Steven. *Kalyāṇamitta* and *Kalyāṇamittatā* XI.51–72
 ———. On the Very Idea of the Pali Canon XV.89–126
 ———. The Story of the Elder Māleyyadeva XVIII.65–96
 ———. Remarks on the Third Precept: Adultery and
 Prostitution in Pāli Texts XXIX.263–84
 ———. *See also* Eugène Denis
- Cone, Margaret, ed. Patna Dharmapada. Part I: Text XIII.101–217
 ———. The I.B. Horner Lecture 1995: Lexicography,
 Pāli, and Pāli Lexicography XXII.1–34
 ———. *caveat lector* XXIX.95–106
- Cousins, Lance S. The Paṭṭhāna and the Development IX.22–46
 of the Theravādin Abhidhamma
 ———. Bibliography XXXII.7–14
- Crosby, Kate. Sāriputta's Three Works on the XVIII.49–59
 Samantapāsādikā
 ———. *Saṅkhepasārasaṅgaha* : Abbreviation in Pāli XXIX.169–74
- Cutler, Sally Mellick. *See under* Mellick
- Denis, Eugène, and Steven Collins, ed. Brah XVIII.1–64
 Māleyyadevatthera-vatthu
- Dundas, Paul. A Note on the Heterodox Calendar and XXIX.76–92
 a Disputed Reading in the Kālakācāryakathā
- Exell, R.H.B., trans. Rūpārūpavibhāga by Buddhadatta XVI.1–12
- Falqués, Aleix, *see* Alastair Gornall
- Filliozat, Jacqueline. Documents Useful for the XVI.13–54
 Identification of Pāli Manuscripts of Cambodia,
 Laos and Thailand
 ———. A Survey of Burmese and Siamese Pāli XIX.1–41
 Manuscript Collections in the Wellcome Institute

- . The Commentaries to the Anāgatavaṃsa in the Pāli Manuscripts of the Paris Collections XIX.43–63
- . Catalogue of the Pāli Manuscript Collections in Burmese and Siamese Characters Kept in the Library of Vijayasundarārāmaya, Asgiriya XXI.135–191
- . Survey of the Pāli Manuscript Collection in the Bodleian Library, Oxford XXIV. 1–80
- . Nine Pāli Manuscripts in the Vatican Library XXVI.139–60
- Gethin, Rupert. Mythology As Meditation: From the Mahāsudassana Sutta to the Sukhāvātīvyūha Sūtra XXVIII. 63–112
- . What’s in a Repetition? On Counting the Suttas of the Saṃyutta-nikāya XXIX.367–89
- . Lance Selwyn Cousins, 1942–2015 XXXII.1–5
- . A Note on the Mahākammavibhaṅga-sutta and Its Commentary XXXII.233–52
- Gombrich, Richard F. A New Theravādin Liturgy IX.47–73
- . Old Bodies Like Carts XI.1–3
- . Three Souls, One or None: The Vagaries of a Pāli Pericope XI.73–78
- . Two Notes on Visuddhimagga IX:1. The Etymology of *Puggala*; 2. An Imperfect Form in Pāli XII.169–71
- . A Note on Ambapālī’s Wit XV.139–40
- . Making Mountains without Molehills: The Case of the Missing Stūpa XV.141–43
- . Why Is a *Khattiya* Called a *Khattiya*? The Aggañña Sutta Revisited XVII.213–14
- . The Monk in the Pāli Vinaya: Priest or Wedding Guest? XXI.193–213
- . Report of the Pāli Text Society for 1994 XXI.215–17
- Gornall, Alastair, and Amal Gunasena. A History of the Pāli Grammatical Tradition of South and Southeast Asia by Vaskaḍuvē Subhūti (1876), Part I XXXIII.1–53
- and Aleix Ruiz-Falqués. Verses of a Dying Arahant: A New Translation and Revised Edition of the Telakaṭāhagāthā XXXIII.55–100

- Grey, Leslie. Supplement to the *Concordance of Buddhist Birth Stories* XXIV.103–47
- Gunaseana, Amal, *see* Alastair Gornall.
- Hallisey, Charles. Tuṅḍilovāda: An Allegedly Non-canonical *Sutta* XV.155–95
- . A Propos the Pāli Vinaya As a Historical Document: A Reply to Gregory Schopen XV.197–208
- . Nibbānasutta: An Allegedly Non-canonical *Sutta* on *Nibbāna* As a Great City XVIII.97–130
- Hara, Minoru. A Note on *vinaya* XXIX.285–311
- Hazlewood, Ann Appleby. A Translation of Pañcagatidīpanī XI.133–59
- . *Saddhammopāyana*: The Gift Offering of the True Dhamma XII.65–68
- Hinüber, Oskar von. The Ghost Word *Dvīhitika* and the Description of Famines in Early Buddhist Literature IX.74–86
- . Two Jātaka Manuscripts from the National Library in Bangkok X.1–22
- . The Oldest Dated Manuscript of the Milindapañha XI.111–19
- . An Additional Note on the Oldest Dated Manuscript of the Milindapañha XII.173–74
- . Remarks on a List of Books Sent to Ceylon from Siam in the Eighteenth Century XII.175–83
- . Khandhakavatta: Loss of Text in the Pāli Vinayaṭṭaka? XV.127–38
- . The Arising of an Offence: *Āpattisamuṭṭhāna* XVI.55–69
- . The *Nigamanas* of the Sumaṅgalavilāsini and the Kaṅkhāvitarānī XXI.129–33
- . Chips from Buddhist Workshops: Scribes and Manuscripts from Northern Thailand XXII.35–57
- . The Paramatthajotikādīpanī, a Fragment of the Sub-commentary to the Paramatthajotikā II on the Suttanipāta XXIII.27–41
- . *Tuvaṭṭati/tuvaṭṭeti* Again XXVI.71–75
- . Lān² Nā as a Centre of Pāli Literature during the Late 15th Century XXVI.119–37

- . Preface XXIX.ix–xiv
- . *See also* Mettanando Bhikkhu.
- . The Verb **addhabhavati* as an Artificial Formation XXXII.213–27
- . An Old Colophon Preserved: The Tipiṭaka of
Ñāṇavaṃsa and Sobhaggasiri XXXII.229–39
- . Two Notes on Pāli Metre XXXIII.115–22
- Horner, Isaline Blew. *Keci* “Some” in the Pāli
Commentaries X.87–95
- Hundius, Harald. The Colophons of Thirty Pāli
Manuscripts from Northern Thailand XIV.1–173
- Hüsken, Ute. The Legend of the Establishment of
the Order of Nuns in the Theravāda Vinaya-piṭaka XXVI.43–69
- Jackson, P. A Note on Dhammapāla(s) XV.209–11
- . The Canonicity of the Netti and Other Works XXVIII. 61–62
- Jaini, Padmanabh S. *Tīrthaṃkara-prakṛti* and the
Bodhisattva Path IX.96–104
- . A Note on *micchādīṭṭhi* in Mahāvamsa XXIX.153–68
- Jong, Jan Willem de. Fa-Hsien and Buddhist Texts
in Ceylon IX.105–15
- Jurewicz, Joanna. Playing with Fire: The *Pratītya-*
samutpāda from the Perspective of Vedic Thought XXVI.77–103
- Kahrs, Eivind G. Exploring the Saddanīti XVII.1–212
- . Commentaries, Translations, and Lexica: Some
Further Reflections on Buddhism and Philology XXIX.137–51
- Kalupahana, D.J. The Philosophy of History in
Early Buddhism IX.117–26
- Khantipālo, Bhikkhu. Where’s That *sutta*? A Guide
to the Discourses in the Numerical Collection
(Aṅguttara-nikāya) X.37–153
- . *See also* Laurence C.R. Mills
- Kieffer-Pülz, Petra. Stretching the Vinaya Rules and
Getting Away with It XXIX.1–49
- . The Law of Theft: Regulations in the
Theravāda Vinaya and the Law Commentaries XXXI.1–56
- . “And there is this stanza in this connection”:
The Usage of *hoti/honti/bhavanti c’ ettha* in Pāli
Commentarial Literature XXXII.15–162

- . Corrections for the 2016 Edition of Vv-a XXXIII.123–29
- Lamotte, Étienne. The Gāravasutta of the Samyutta-
nikāya and Its Mahāyānist Developments IX.127–44
- Ledi Sayadaw. Two Letters from Ledi Sayadaw to
Mrs Rhys Davids XXXI.155–82
- Lienhard, Siegfried. On the Correspondence of
Helmer Smith and Gunnar Jarring XXIX.409–22
- . Corrigenda et postscriptum for “On the
Correspondence of Helmer Smith and Gunnar Jarring” XXX.177–78
- Liyanaratne, Jinadasa. Pāli Manuscripts of Sri Lanka
in the Cambridge University Library XVIII.131–47
- . South Asian Flora As Reflected in the
Twelfth-Century Pāli Lexicon *Abhidhānappadīpikā* XX.43–161
- . A Pāli Canonical Passage of Importance for
the History of Indian Medicine XXII.59–72
- . Sri Lankan Manuscriptology XXVIII.39–48
- Lottermoser, Friedgard. Minor Pāli Grammar Texts:
The Saddabindu and Its “New” Subcommentary XI.79–109
- Manné, Joy. Categories of *Sutta* in the Pāli Nikāyas
and Their Implications for Our Appreciation of
the Buddhist Teaching and Literature XV.29–87
- . Case Histories from the Pāli Canon I:
The Sāmaññaphala Sutta Hypothetical Case History
or How to Be Sure to Win a Debate XXI.1–34
- . Case Histories from the Pāli Canon II:
Sotāpanna, Sakadāgāmin, Anāgāmin, Arahat –
the Four Stages Case History or Spiritual Materialism
and the Need for Tangible Results XXI.35–128
- Matsumura, Junko. Remarks on the Rasavāhīni
and the Related Literature XXV.153–70
- Mellick Cutler, Sally. The Pāli *Apadāna* Collection XX.1–42
- Mettanando Bhikkhu & O. von Hinüber. The Cause
of the Buddha’s Death XXVI.105–17
- Mills, Laurence C.R. The Case of the Murdered Monks
———. *See also* Bhikkhu Khantipālo XVI.71–75
- Mori, Sodo. *Uttaravihāraṭṭhakathā* and *Sārasamāsa* XII.1–47

- . Recent Japanese Studies in the Pāli
Commentarial Literature XXIX.175–90
- Nihom, Max. Kāmaloka: A Rare Pāli Loan Word in
Old Javanese XX.163–70
- Nolot, Édith. Studies in Vinaya Technical Terms I–III XXII.73–150
(1. *saṃgha-kamma*; 2. *adhikaraṇa*; 3. *mānatta*,
parivāsa, *abbhāna*)
- . Studies in Vinaya Technical Terms IV–X XXV.1–111
(4. The disciplinary procedures of *tajjanīya*-°,
nissaya-°, *pabbājanīya*-°, *paṭisāraṇīya*-°, and
threefold *ukkhepanīya-kamma* (n.);
5. *Nissāraṇā* (f.)/*nissāraṇīya* (n.), *osāraṇā* (f.)/
osāraṇīya (n.); 6. *Nāsanā* (n.f.), “expulsion”;
7. *Daṇḍa-kamma* (n.), “punishment”;
8. *Pakāsanīya-kamma* (n.), “procedure of
proclamation”; 9. *Patta-nikkujanā*°/*ukkujanā*
(n. f.), “turning down/up the alms-bowls”)
- Norman, K.R. Devas and Adhidevas in Buddhism IX.145–55
- . Pāli Lexicographical Studies III: Ten Pāli
Etymologies X.23–36
- . Pāli Lexicographical Studies IV: Eleven Pāli
Etymologies XI.33–49
- . Pāli Lexicographical Studies V: Twelve Pāli
Etymologies XII.49–63
- . Pāli Lexicographical Studies VI: Six Pāli
Etymologies XIII.219–27
- . Pāli Lexicographical Studies VII: Five Pāli
Etymologies XIV.219–25
- . Index to JPTS Volumes IX–XIV XIV.227f.
- . Pāli Lexicographical Studies VIII: Seven Pāli
Etymologies XV.145–54
- . Index to JPTS Volumes IX–XV XV.213f.
- . Pāli Lexicographical Studies IX: Four Pāli
Etymologies XVI.77–85
- . Pāli Lexicographical Studies X: Two Pāli
Etymologies XVII.215–18
- . Pāli Lexicographical Studies XI: Six Pāli
Etymologies XVIII.149–64

Etymologies	
———. Index to JPTS Volumes IX–XVIII	XVIII.177–80
———. External Sandhi in Pāli (with Special Reference to the Suttanipāta)	XIX.203–13
———. Pāli Lexicographical Studies XII: Ten Pāli Etymologies	XX.211–30
———. Book Review (<i>Catalogue of the Burmese–Pāli and Burmese Manuscripts in the Library of the Wellcome Institute for the History of Medicine</i>)	XXVI.161–64
———. Index of Grammatical Points Discussed in the Notes to <i>Elders' Verses I</i>	XXVI.165–68
———, ed. and trans. The Anāgatavaṃsa Revisited	XXVIII. 1–37
———. On Translating Literally	XXX.81–97
———. Bibliography	XXX.99–135
Oberlies, Thomas. Pāli, Pāṇini and “Popular” Sanskrit	XXIII.1–26
———. A Study of the Campeyya Jātaka, Including Remarks on the Text of the Saṅkhapāla Jātaka	XXVII.115–46
———. The <i>h</i> -Future of Pāli with Random Notes on “Historical” and “Irregular” Future Forms	XXXII.163–94
Pecenko, Primoz. Sāriputta and His Works	XXIII.159–79
———. Linatthapakāsini and Sāratthamañjūsā: The <i>Purāṇaṭīkā</i> s and the <i>Ṭīkā</i> s on the Four Nikāyas	XXVII.61–113
———. The History of the Nikāya Subcommentaries (<i>ṭīkā</i> s) in Pāli Bibliographic Sources	XXX. 5–32
Pent, Hans. Buddhist Literature of Lān Nā on the History of Lān Nā's Buddhism	XXIII.43–81
Pind, Ole Holten. Studies in Pāli Grammarians I: Buddhaghosa's References to Grammar and Grammarians	XIII.33–81
———. Studies in Pāli Grammarians II.1	XIV.175–218
———. Pāli Grammar and Grammarians from Buddhaghosa to Vajirabuddhi: A Survey	XXXI.57–124
Pruitt, William. References to Pāli in Seventeenth-Century French Books	XI.119–31
———. Burmese Manuscripts in the Library of Congress, Washington, D.C.	XIII.1–31

- . Additions to the Burmese Manuscripts in the Library of Congress, Washington, D.C. XXIV.171–83
- . The Career of Women Disciple Bodhisattas XXIX.391–407
- , ed. Two Letters from Ledi Sayadaw to Mrs Rhys Davids XXXI.155–82
- Rahula, Walpola. Humour in Pali Literature IX.156–74
- Rook, A. Index of K.R. Norman's *Collected Papers I–VII* XXVI.169–231
- Ruegg, David Seyfort. A Further Note on Pāli *Gotrabhū* IX.175–77
- Ruiz-Falqués, Aleix *see* Alastair Gornall
- Saddhatissa, Hammalava. Pāli Literature in Cambodia IX.178–97
- . *Nāmarūpasamāso*: The Summary of Mind and Matter XI.5–31
- , trans. *Nāmacāradīpaka* XV.1–28
- Salomon, Richard, and Stefan Baums. Sanskrit *Ikṣvāku*, Pāli *Okkāka*, and Gāndhārī *Ismaho* XXIX.201–27
- Schmithausen, Lambert. On Mahāyānasūtrālamkāra VII.1 XXIX.199–200
- Schopen, Gregory. The *Stūpa* Cult and the Extant Pāli Vinaya XIII.83–100
- . The Ritual Obligations and the Donor Roles of Monks XVI.87–107
- . The Buddhist *Bhikṣu*'s Obligation to Support His Parents in Two Vinaya Traditions XXIX.107–36
- Silk, Jonathan A. A Small Problem of Tense and Person: Dhammapada 306 and Its Parallels XXX.161–76
- . Kern and the Study of Indian Buddhism: With a Speculative Note on the Ceylonese Dhammarucikas XXXI.125–54
- Skilling, Peter. The Rakṣā Literature of the Śrāvakayāna XVI.109–82
- . A Citation from the *Buddhavaṃsa of the Abhayagiri School XVIII.165–75
- . Theravādin Literature in Tibetan Translation XIX.69–201
- . Vimuttimagga and Abhayagiri: The Form-Aggregate According to the Saṃskṛtāsaṃskṛtaviniścaya XX.171–210
- . The *Sambuddhe* verses and Later Theravāda Buddhology XXII.150–83

- . On the School-Affiliation of the “Patna Dhammapada” XXIII.83–122
- . New Pāli Inscriptions from South-East Asia XXIII.123–57
- . A Note on King Milinda in the Abhidharmakośabhāṣya XXIV.81–101
- . A Note on Dhammapada 60 and the Length of the *Yojana* XXIV.149–70
- . Praises of the Buddha Beyond Praise XXIV.195–200
- . The Sixty-Four Destructions According to the Saṃskṛtāsaṃskṛtaviniścaya XXV.112–18
- . On a New Edition of the Syāmaratṭhassa Tepitakatṭhakathā XXVII.155–58
- . Some Citation Inscriptions from South-East Asia XXVII.159–75
- . Jātaka and Paññāsa-jātaka in South-East Asia XXVIII.113–73
- . Zombies and Half-Zombies: Mahāsūtras and Other Protective Measures XXIX.313–30
- Somaratne, G.A. Intermediate Existence and the Higher Fetters in the Pāli Nikāyas XXV.119–52
- Stargardt, Janice. The Oldest Known Pāli Texts, Fifth–Sixth Century. Results of the Cambridge Symposium on the Pyu Golden Pāli Text from Śrī Kṣetra, 18–19 April 1995 XXI.199–213
- Thiradhammo Bhikkhu. Corrections to *The Book of the Discipline* XIX.65–68
- Warder, A.K. Some Problems of the Later Pāli Literature IX.198–207

CONTRIBUTORS TO THIS VOLUME

Dr Chris Clark
6/9 Wattle Avenue
Glen Huntly
VIC 3163
Australia

Dr Alastair Gornall
Singapore University of
Technology and Design
8 Somapah Road
Singapore 487372

Dr Amal Gunasena
School of Oriental
and African Studies
Thornhaugh Street
Russell Square
London WC1H 0XG
U.K.

Dr Oskar von Hinüber
Kartäuserstr. 138
D-79102 Freiburg
Germany

Dr Petra Kieffer-Pülz
Wilhelm-Külz-Str. 2
D-99423 Weimar
Germany

Dr Aleix Ruiz-Falqués
Josep Tarradellas, 1 1r 1a
08760 Martorell
Barcelona
Spain

PTS Research Grants

In keeping with the aim of the Pali Text Society to foster and promote the study of Pāli texts, the Council of the PTS invites applications for PTS Research Grants from suitably qualified persons working in the field of Pāli studies. Applicants' research will normally be expected to lead towards material suitable for publication by the PTS, and conditions of any grant awarded will be that the PTS has first option on the publication rights of the research and holds the copyright of any material it publishes.

Applications should be submitted by 28 February and 31 August of each year for consideration by the Council of the PTS in March and September respectively. Applicants are asked to submit (1) a statement briefly outlining their research project (two A4 pages with an appendix if necessary) clearly stating the purpose of their research, indicating a timetable for its completion, and stating whether they will be working on the project full-time or part-time, (2) a CV, (3) the names of two academic referees, (4) a statement of their financial circumstances. Grants will not normally be awarded to those in full-time academic employment.

Grants may be awarded to cover a period of research (full-time or part-time) up to a maximum of one year, but with a possibility of renewal. Applications should be sent either by email (pts@palitext.com) or by post to the President of the Pali Text Society, c/o CPI Antony Rowe — Melksham, Unit 4 Pegasus Way, Bowerhill Industrial Estate, Melksham, Wilts, SN12 6TR, U.K.